

Informativa per il cliente ai sensi della LCA e Condizioni generali Protezione giuridica privata, circolazione e immobili per i soci di transfair

La presente informativa per il cliente offre una panoramica concisa dell'identità dell'assicuratore e del contenuto essenziale del contratto d'assicurazione (art. 3 della Legge federale sul contratto d'assicurazione, LCA). Diritti e doveri delle parti contraenti sono contenuti nella proposta/conferma di assicurazione e nelle condizioni d'assicurazione. Per tutti gli altri aspetti non espressamente documentati vale la LCA.

CAP Compagnia d'Assicurazione di Protezione giuridica S.A. (CAP) con sede legale in Wallisellen è assicuratore e detentore del rischio della presente soluzione di protezione giuridica. Tale assicurazione è un'assicurazione contro i danni.

1. Parti contraenti

Transfair ha stipulato con CAP un contratto d'assicurazione collettivo che concede alle persone assicurate (vedi cifra 2) il diritto a prestazioni (vedi cifra 3) da parte dell'assicuratore.

2. Persone assicurate

Le persone assicurate vengono definite dall'articolo 1 delle Condizioni generali qui di seguito.

3. Scopo della protezione assicurativa

I rischi e le prestazioni assicurati vengono definiti negli articoli 2 e 3 delle Condizioni generali qui di seguito. Le esclusioni dalla protezione assicurativa vengono definite nell'articolo 6 delle stesse.

4. Durata della protezione assicurativa

La durata della protezione assicurativa viene concordata tra la persona assicurata e transfair. Condizioni particolari riguardanti la durata temporale della protezione assicurativa (a seconda del rischio assicurato) sono definite nell'articolo 4 delle Condizioni generali qui di seguito.

5. Ammontare del premio

L'ammontare del premio annuale viene comunicato alla persona assicurata da parte transfair ed è versato alla stessa secondo le modalità concordate.

6. Obblighi della persona assicurata

Gli obblighi si evincono dall'articolo 5 delle Condizioni generali qui di seguito e dalla LCA. Tra gli obblighi principali della persona assicurata vi sono ad esempio:

- In caso di sinistro che possa dar luogo a un intervento, la persona assicurata deve immediatamente dare comunicazione dello stesso, indicando dettagliatamente le circostanze dell'evento.
- L'assicurato si impegna a non nominare legali, avviare procedimenti, concludere transazioni o presentare ricorsi senza aver prima ottenuto il consenso di CAP e senza aver fornito prima a CAP tutta la documentazione relativa al sinistro.

7. Informazioni sull'utilizzo dei dati personali

Siamo impegnati ad eseguire il nostro compito nel migliore dei modi. A tale fine rileviamo, trattiamo e conserviamo i dati personali (nome, indirizzo ecc.), i dati della proposta, del contratto (durata del contratto ecc.) e i dati riguardo al suo sinistro (annuncio del sinistro ecc.). Tali dati vengono conservati secondo le prescrizioni di legge e con la massima diligenza. Se necessario per la gestione del sinistro o la gestione del contratto possiamo trasmettere i dati a persone terze, ad esempio a un altro assicuratore.

8. Ombudsman in caso di divergenze d'opinioni

Divergenze d'opinioni riguardanti il contratto assicurativo possono essere sottoposte all'Ombudsman delle Assicurazioni private (<https://ombudsman-assicurazione.ch/>). L'Ombudsman media tra le parti e aiuta a trovare una soluzione condivisa.

Condizioni generali (CG)

Protezione giuridica privata, circolazione e immobili per i soci di transfair

Edizione 03.2023

Assicuratore e detentore del rischio: CAP Compagnia d'Assicurazione di Protezione Giuridica SA
Neue Winterthurerstrasse 88, 8304 Wallisellen

1. Soggetti assicurati e requisiti degli stessi

- È assicurato il socio iscritto di transfair in quanto soggetto privato al di fuori della sua attività professionale e come detentore o conducente di un veicolo. Per controversie nel ambito professionale il socio è assicurato esclusivamente tramite la protezione giuridica professionale di transfair.
- Tutte le persone conviventi con il socio di transfair iscritto in quanto soggetto privato nel ambito extraprofessionale, come dipendente nel ambito professionale e come detentore o conducente di un veicolo.

2. Controversie e procedure assicurate in via esclusiva

Sono assicurati esclusivamente le controversie, i procedimenti e i consigli giuridici di seguito:	Copertura base	Completo Plus	Somma assicurata in CHF e validità territoriale	
a) Risarcimento danni: Far valere pretese civili extracontrattuali per danni materiali o corporali compresi quelli patrimoniali che direttamente ne conseguono, per quanto derivanti esclusivamente dalle norme sulla responsabilità civile extracontrattuale (<i>le controversie in materia di diritto dei pazienti sono assicurate unicamente come da art. 2e</i>)	x		300'000 30'000	Europa Mondo
b) Aiuto alle vittime: Far valere pretese derivanti dalla legge svizzera concernente l'aiuto alle vittime di reati	x		300'000 30'000	Europa Mondo
c) Diritto penale e amministrativo: Difesa in procedimenti penali e amministrativi a seguito d'infrazioni per negligenza. Quando l'assicurato è oggetto di un procedimento penale o amministrativo a causa di infrazioni presunte intenzionali e che è assolto totalmente, o quando sia appurata l'esistenza di un caso di legittima difesa o di uno stato di necessità al termine della procedura la CAP paga retroattivamente le spese che non sono state già compensate dal tribunale competente (<i>ad esclusione dell'abbandono della procedura o dell'assoluzione a seguito di prescrizione, d'irresponsabilità totale o parziale, come pure in caso di ritiro, per qualunque motivo, della denuncia</i>)	x		300'000 30'000	Europa Mondo
d) Diritto delle assicurazioni: Controversie con assicurazioni private e sociali dell'assicurato, ivi incluse cassa pensioni, assicurazione di disoccupazione e cassa malati	x		300'000 30'000	Europa Mondo
e) Diritto dei pazienti: Controversie con personale medico e istituzioni mediche in qualità di paziente in seguito a errori di diagnosi/cura e violazione dell'obbligo di informazione	x		300'000 30'000	Europa Mondo
f) Altre controversie contrattuali: Controversie con aziende e liberi professionisti in merito ad altri contratti conclusi dall'assicurato per uso/necessità personale	x		300'000 30'000	Europa Mondo
g) Protezione giuridica Internet: controversie derivanti da contratti stipulati dall'assicurato tramite Internet per uso o necessità personale, avanzamento di pretese di risarcimento danni e riparazione morale extracontrattuale come parte lesa nonché denunce penali in casi di ad es. furto di dati, abuso di carte di credito, ecc.	x		300'000 30'000	Europa Mondo

h) Diritto di lavoro: Controversie con il datore di lavoro in materia di diritto del lavoro	x		300'000 30'000	Europa Mondo
i) Diritto di locazione e dell'affitto: Controversie con il locatore riguardanti contratti di locazione o d'affitto	x		300'000 30'000	Europa Mondo
j) Tassazione di veicoli: Procedure con le autorità fiscali relative alla tassazione dei veicoli a motore assicurati	x		300'000	Europa
k) Diritto di vicinato: Controversie con vicini confinanti nei rapporti di vicinato che si riferiscono alle disposizioni di diritto privato del diritto di vicinato (p.es. immissioni, emissioni, distanze dai confini, piante, diritto di passaggio necessario) per quanto riguarda l'immobile abitato dagli assicurati stessi	x		300'000	CH/FL
l) Diritti reali e di proprietà: Controversie riguardo i diritti reali e di proprietà in merito a servitù ed oneri fondiari iscritti al registro fondiario	x		300'000	CH/FL
m) Diritto di proprietà per piani: Controversie con altri comproprietari a piano riguardo a oneri e spese comuni per quanto riguarda l'immobile abitato dagli assicurati stessi	x		300'000	CH/FL
n) Diritto di esproprio di terreni: Esproprio di terreni e restrizioni del diritto di proprietà equiparabili a esproprio (<i>con esclusione di quanto al art. 6j</i>)	x		30'000	CH/FL
o) Opposizioni costruzioni: Ricorsi contro una domanda di concessione edilizia di un vicino per quanto riguarda l'immobile abitato dagli assicurati stessi	x		30'000	CH/FL
p) Diritto dei contratti di costruzione: Controversie contrattuali in merito alla costruzione, l'ingrandimento o alla trasformazione d'immobili		x	5'000	CH/FL
q) Diritto della protezione di minori e di adulti: Controversie con le autorità di protezione dei minori e degli adulti (APMA)		x	5'000	CH/FL
r) Protezione giuridica Internet estesa: L'avanzamento di pretese o di diritti e le controversie in merito ai cyber-rischi		x	5'000	Mondo
s) Diritto dei detentori di animali: Controversie con le autorità in merito alla detenzione di animali domestici ed il divieto di tenere animali		x	5'000	Mondo
t) Protezione giuridica in caso di decesso: Controversie in merito al decesso del partner, dei genitori, dei figli, dei fratelli e sorelle dell'assicurato, per quanto il decesso sopravvenga durante il corso del contratto		x	5'000	Mondo
u) Diritto tributario: Controversie in merito all'imposizione dell'assicurato		x	5'000	CH/FL
v) Consulenza giuridica da parte dell'Ufficio legale CAP o di un avvocato di fiducia indicato da transfair/CAP in materia di diritto delle persone e di famiglia, in materia di divorzio e nel diritto successorio e al diritto dell'edilizia , purché sia applicabile il diritto svizzero o del Principato del Liechtenstein	x		1'500 ad anno civile	CH/FL
w) Informazioni giuridiche telefoniche fornite dal servizio giuridico della CAP purché sia applicabile il diritto svizzero	x		nessuna	CH
L'assicurazione vale nell'ambito della circolazione e non circolazione				

3. Prestazioni assicurate

La CAP fornisce le seguenti prestazioni fino alle somme assicurate menzionate all'art. 2:

a) Prestazioni dell'Ufficio legale CAP.

b) Prestazioni in contanti per:

- spese per perizie e analisi autorizzate da CAP o disposte dalle autorità civili, penali o amministrative a tutela degli interessi dell'assicurato
- spese giudiziarie, di arbitrato e di mediazione
- indennità alla controparte attribuite all'assicurato
- onorari di avvocati come da tariffe locali
- cauzioni penali (solo anticipatamente per evitare la carcerazione preventiva)

- Spese di incasso per la riscossione delle indennità spettanti alla persona assicurata in virtù di un caso giuridico coperto secondo l'art. 2, fino al ricevimento di un attestato di carenza di beni o della comminatoria di fallimento

Prestazioni complementari **Protezione giuridica Plus:**

- spese ed emolumenti figuranti sui decreti d'accusa, decreti di multa e misure amministrative dell'Ufficio della circolazione fino a un massimo di CHF 500 per sinistro.
 - spese di traduzioni in caso di controversie all'estero fino a un massimo di CHF 5'000 per sinistro
 - spese di viaggio per partecipare ad udienze presso tribunali esteri fino a un massimo di CHF 5'000 per sinistro
- Da tale importo vanno detratte le spese di intervento imputate all'assicurato in via giudiziale o transattiva.

- c) In caso di colpa grave, in particolare alla guida in stato d'ebbrezza, CAP si riserva il diritto di ridurre la propria prestazione del 30%.
- d) CAP si libera da qualunque obbligo di prestazione con il risarcimento dell'oggetto materiale del contendere.
- e) Qualora nascano più controversie, a seguito di un medesimo fatto o per fatti connessi, relative a uno o diversi rischi assicurati secondo l'art. 2, la CAP riconoscerà una sola volta il massimale della somma assicurata. Qualora più persone assicurate secondo l'art. 1 siano coinvolte, a seguito di un medesimo fatto o per fatti connessi, in una o più controversie relative a uno o diversi rischi assicurati secondo art. 2, la CAP riconoscerà una sola volta il massimale della somma assicurata.

4. Validità territoriale e temporale

- a) Per le controversie e le procedure di cui all'art. 2 si applica la validità territoriale indicata nella tabella di cui all'art. 2.
- b) In caso di controversie con il datore di lavoro in materia di diritto di lavoro di cui all'art. 2h) e di controversie con assicurazioni private e sociali di cui all'art. 2d), la copertura inizia 90 giorni dopo la data di decorrenza del contratto. Il termine di carenza non si applica in caso d'assicurazione antecedente, per lo stesso rischio, senza interruzione.
- c) CAP garantisce protezione giuridica se la richiesta di assistenza legale è emersa o divenuta evidente dopo l'entrata in vigore della copertura assicurativa. CAP non garantisce protezione giuridica se la richiesta di assistenza legale viene segnalata dopo la scadenza dell'assicurazione.
- d) Se il contratto non è reciso almeno tre mesi prima della data di scadenza per iscritto, si rinnova tacitamente di anno in anno. In caso di revoca o scioglimento del rapporto di associazione, l'assicurazione decade al termine del periodo assicurativo per il quale è stato corrisposto l'ultimo premio.

5. Gestione di un sinistro

- a) La richiesta di assistenza legale deve essere segnalata al più presto a:
CAP Protezione Giuridica, Servizio grandi clienti, Casella postale, 8010 Zurigo, Tel. +41 58 358 09 09, capoffice@cap.ch, www.cap.ch.
- b) Senza il consenso di CAP l'assicurato non può nominare rappresentanti legali, istruire procedimenti, concludere transazioni o presentare ricorsi, fatte salve le misure precauzionali per il rispetto dei termini. Inoltre l'assicurato è tenuto a fornire a CAP tutta la documentazione relativa al sinistro.
Se questi obblighi non sono rispettati, la CAP può rifiutare le proprie prestazioni, salvo che l'assicurato provi ed emerga dalle circostanze, che la violazione di questi obblighi non è imputabile a colpa, o che la violazione non ha esercitato alcuna influenza sull'estensione delle prestazioni dovute della CAP.
- c) Qualora in un procedimento giudiziario o amministrativo, in base al codice procedurale applicabile, sia necessario convocare un rappresentante legale indipendente oppure se nasce un conflitto di interessi (due assicurati CAP procedono l'uno contro l'altro oppure un assicurato procede contro una società del Gruppo Allianz) l'assicurato ha facoltà di scegliere il rappresentante legale. Se CAP non accetta il rappresentante legale proposto, l'assicurato ha il diritto di proporre altri tre rappresentanti legali provenienti da diversi studi e CAP è tenuta a effettuare la propria scelta fra questi.
- d) In caso di divergenza d'opinione tra l'assicurato e la CAP riguardo alle misure da prendere per liquidare un sinistro, o quando la CAP considera che un intervento non offre probabilità di successo, comunica il suo rifiuto di intervenire, motivato per scritto, e informa l'assicurato della possibilità di ricorrere alla procedura arbitrale.
In tal caso, l'assicurato dispone di un termine di 30 giorni per chiedere che il caso sia sottoposto alla valutazione di un arbitro, designato di comune accordo dall'assicurato e dalla CAP.
L'arbitro può esigere l'anticipazione delle spese processuali presumibili e farne dipendere la continuazione del procedimento. Esso ne determina la ripartizione. Di regola, le spese giudiziarie sono adossate alla parte soccombente.
L'assicurato può introdurre una procedura a sue spese, nonostante il rifiuto d'intervento della CAP. Se la decisione gli sarà più favorevole della soluzione, motivata per scritto, propostagli dalla CAP, questa prenderà a carico le spese legate a tale procedura, fino a concorrenza dell'importo massimo della somma assicurata.

6. Casi e prestazioni non assicurati

- a) Casi non menzionati all'art. 2 e prestazioni non menzionate all'art. 3.
- b) Casi in cui, al momento del sinistro, l'assicurato non era in possesso di una valida licenza di condurre oppure non era abilitato alla guida del veicolo.
- c) Casi con superamento del limite di velocità superiore a: 30 km/h nelle località, 40 km/h al di fuori delle località e 50 km/h sulle autostrade.
- d) Spese ed emolumenti figuranti sulle ordinanze penali come anche costi amministrativi notificati a seguito di una revoca della licenza di condurre e della sua restituzione, in caso di ammonimento o in caso di altre sanzioni di natura amministrativa a meno che non sia assicurato con la Protezione giuridica Plus; spese d'analisi del sangue e di esami

medici in caso di ebbrezza e di consumo di sostanze stupefacenti; risarcimento danni e costi a carico di terzi responsabili o di un'assicurazione di responsabilità civile.

- e) Controversie e procedimenti relativi a un'attività autonoma, svolta a titolo secondario o principale, in qualità di socio o con un mandato in consiglio di amministrazione.
- f) Controversie e procedure concernenti tasse, emolumenti, contributi e questioni doganali.
- g) L'incasso puro e semplice di crediti la cui sussistenza e ammontare non sono contestati e controversie relative a crediti ceduti all'assicurato.
- h) Controversie in materia di diritto societario, delle associazioni o delle fondazioni.
- i) Controversie in relazione all'acquisto e alla vendita di immobili come anche alla costruzione e alla trasformazione degli stessi quando la legge esige un'autorizzazione di costruzione, a meno che non sia assicurato con la Protezione giuridica Plus. Controversie relative ad immobili non abitati dagli assicurati stessi (ad eccezione dell'art. 2p).
- j) Controversie in materia di pianificazione del territorio, piani di utilizzazione e raggruppamento di terreni; Controversie in materia di realizzazione forzata di immobili o di un'ipoteca legale degli artigiani e imprenditori.
- k) Controversie in materia di proprietà intellettuale.
- l) Controversie in relazione al piazzamento o alla gestione di fondi e controversie in relazione ad opere d'arte, gioielli, titoli di credito e affari di natura speculativa.
- m) Sinistri conseguenti a guerra, sommossa, sciopero o serrata, oppure causati da fissione o fusione nucleare.
- n) Controversie o conflitti di interesse tra persone assicurate dalla medesima polizza (quest'esclusione non si applica al socio di transfair in qualità di contraente).
- o) Quando l'assicurato vuole agire contro transfair, la CAP o i suoi impiegati nell'ambito della loro attività professionale. Quando l'assicurato vuole agire contro persone che forniscono o hanno fornito delle prestazioni in un caso assicurato dalla CAP.

7. Informazioni sulla tutela dei dati personali

Transfair come anche CAP tratta i dati degli assicurati con il massimo riserbo e procede alla loro lavorazione e conservazione nel rispetto della Legge federale sulla protezione dei dati (LPD) e della relativa ordinanza. I dati vengono utilizzati soltanto per gli scopi desiderati (ad es. stesura di un preventivo o di una polizza o invio di documentazione) e non vengono trasmessi a terzi. Per garantire al cliente una copertura assicurativa completa contenendo i costi, i servizi di CAP vengono erogati in parte da aziende giuridicamente indipendenti con sede sul territorio nazionale e all'estero (società del Gruppo Allianz o imprese partner). L'assolvimento degli obblighi contrattuali impone a CAP la trasmissione dei dati degli assicurati sia all'interno sia all'esterno del Gruppo. I dati vengono inoltre trattati da CAP per scopi interni di marketing connessi al processo di ottimizzazione dei prodotti. Gli assicurati hanno diritto a essere informati e, se ricorrono determinate condizioni, a richiedere la rettifica, il blocco o l'eliminazione dei dati archiviati su supporti elettronici o in dossier.

Ulteriori informazioni, anche su altri impieghi e destinatari dei vostri dati e sui vostri diritti, si trovano nelle nostre Informazioni sulla protezione dei dati (www.cap.ch/privacy).

